

Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN)

RS 0.747.207; RO 2007 7147

Texte original

I

Modification des art. 12, 13 et 14 de l'Accord européen¹

Art. 12, ch. 2

2. A la demande d'une Partie contractante, tout amendement du présent Accord proposé par cette Partie est examiné par le Groupe de travail des transports par voie navigable de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

Art. 13, ch. 2

2. A la demande d'une Partie contractante, tout amendement des annexes I et II proposé par cette Partie est examiné par le Groupe de travail des transports par voie navigable de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

Art. 14, ch. 2

2. A la demande d'une Partie contractante, tout amendement de l'annexe III du présent Accord proposé par cette Partie est examiné par le Groupe de travail des transports par voie navigable de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

II

Modification des annexes I et II de l'Accord européen²

¹ Accord amendé le 12 octobre 2012 à la 56^e session du Groupe de travail des transports par voie navigable de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies, tenue à Genève du 10 au 12 octobre 2012, avec effet pour les Parties contractantes au 15 octobre 2013.

² Accord amendé le 12 octobre 2012 à la 56^e session du Groupe de travail des transports par voie navigable de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies, tenue à Genève du 10 au 12 octobre 2012, avec effet pour les Parties contractantes au 15 octobre 2013.

Les annexes I et II de l'Accord européen sont modifiées comme suit:

Annexe I

Voies navigables d'importance internationale

Numérotation des voies navigables d'importance internationale

E 60-01-01 (supprimée)

E 60-01-03 (supprimée)

E 60-01-05 (supprimée)

E 60-01-07 (supprimée)

E 60-01-09 (supprimée)

E 60-01-11 (supprimée)

E 60-01-13 (supprimée)

E 60-01-15 (supprimée)

E 60-01-17 (supprimée)

E 60-01-19 (supprimée)

E 60-01-21 (supprimée)

E 60-03-02 (supprimée)

E 60-03-04 (supprimée)

E 60-03-06 (supprimée)

E 60-03-08 (supprimée)

E 91-08 (supprimée)

Les nouveaux numéros suivants sont ajoutés:

Numéro de voie navigable E		Description du parcours*
Voies navigables principales	Branches	
1	2	3
E 01
	E 01-03	Zuid-Willemsvaart de la Meuse jusqu'à Veghel
E 60
	E 60-03-01	Medway/Swale de Sheerness à Ridham
	E 60-03-02	Tay de Buddon Ness à Perth
	E 60-03-03	Medway de Sheerness à Rochester
	E 60-03-04	Forth de la limite de la voie navigable intérieure à Grangemouth
	E 60-03-05	Thames de Canvey Point à Hammersmith Bridge
	E 60-03-06	Tyne de l'embouchure à Newcastle
	E 60-03-07	Colne jusqu'à Rowhedge
	E 60-03-08	Tees de l'embouchure à Middlesbrough
	E 60-03-09	Stour (Suffolk) jusqu'à Mistley
	E 60-03-11	Orwell jusqu'à Ipswich
	E 60-03-13	Great Ouse du Wash à Kings Lyn
	E 60-03-15	Nene du Wash à Bevis Hill
	E 60-03-17	Welland du Wash à Fosdyke Bridge
	E 60-03-19	Witham du Wash à Boston
	E 60-03-21	Trent de Trent Falls à Gainsborough
	E 60-05	Parcours côtier suivant le littoral occidental du Danemark et de la Norvège, y compris le fjord d'Oslo
E 80
	E 80-03	[Olt jusqu'à Slatina]
	E 80-05	[Canal Danube-Bucuresti]
E 91
	E 91-01	Fleuve Mincio de l'embouchure à Lago Inferiore (Mantova)
	E 91-03	Canal Mantova – mer Adriatique jusqu'à Porto Levante
	E 91-03-02	Pô – Canal Mantova-mer Adriatique par la liaison de S. Leone
	E 91-05	[Canal Padova-Venezia]

* Les portions de voies navigables E qui n'existent pas actuellement mais qui figurent dans des plans appropriés de développement des infrastructures sont indiquées entre crochets [...].

Ports de navigation intérieure d'importance internationale**Numérotation des ports de navigation intérieure d'importance internationale**

Les nouveaux numéros suivants sont ajoutés:

P 01-02bis	Charleroi (Canal Charleroi–Bruxelles, 5,6 km)
P 01-03bis	Namur (Meuse, 54,5 km)
P 01-04bis	Liège (Canal Albert, 9,6 km)
P 01-09bis	Venlo (Maas, 108,0-111,0 km)
P 01-09ter	Meerlo/Wanssum (Maas, 133,0 km)
P 01-09quater	Gennep (Maas, 153,0 km)
P 01-09quinquies	Cuijk (Maas, 167,0 km)
P 01-09sexies	Grave (Maas, 174,0 km)
P 01-10bis	Maasdriel (Maas, 212,0 km)
P 01-10ter	Waalwijk (Bergsche Maas, 236,0 km)
P 01-10quater	Geertruidenberg (Bergsche Maas, 251,0 km)
P 01-03-02	Veghel (Zuid-Willemsvaart, 24,0 km)
P 05-08	Centre et Ouest (Canal du Centre, 10,0 km)
P 10-02bis	Gorinchem (Merwede, 956,0 km)
P 10-02ter	Zaltbommel (Waal, 935,0 km)
P 11-02bis	Beverwijk (Noordzeekanaal, 4,5 km)
P 12-02bis	Deventer (Geldersche IJssel, 57,3 km)
P 12-04	Kampen (Geldersche IJssel, 106,8 km)
P 15-01bis	Lelystad (IJsselmeer, 32,0 km)
P 15-02bis	Sneek (Prinses Margrietkanaal, 43,7 km)
P 15-02ter	Zuidhorn (Van Starckenborghkanaal, 15,0 km)
P 20-18	Tynec nad Labem (Elbe, 933,7 km)
P 20-06-02	Praha (Vltava, 47,4 et 55,5 km)
P 40-04bis	Mikashevichi (Pripyat, 40,5 km et canal Mikashevichi, 7,0 km)
P 40-04ter	Mozyr (Pripyat, 188,0 km)
P 70-01bis	Lochem (Twentekanaal, 15,5 km)
P 70-01ter	Hengelo (Twentekanaal, 45,1 km)
P 70-01-02	Alphen aan den Rijn (Oude Rijn, 39,5 km)
P 80-52bis	Vidin (Danube, 790,0 km)
P 80-53bis	Oriahovo (Danube, 678,0 km)
P 80-58bis	Silistra (Danube, 375,5 km)
P 91-04bis	Cremona-Casalmaggiore (Pô)
P 91-04ter	Mantova Viadana (Pô)
P 91-05bis	Mantova S. Benedetto (Pô)
P 91-05ter	Mantova Revere (Pô)

P 91-04-02	Ferrara S. Giovanni Ostellato (Canal Ferrara-Porto Garibaldi)
P 91-04-03	Garibaldi (voie navigable de Ferrara, 80,0 km de Ferrara)
P 91-04-04	Ravenna
P 91-03-02	Mantova Roncoferraro/Governolo (Canal Mantova-mer Adriatique)
P 91-03-03	Mantova Ostiglia (Canal Mantova-mer Adriatique, 30,0 km)
P 91-03-04	Verona Legnago (Canal Mantova-mer Adriatique, 65,0 km)
P 91-03-05	Canda (Canal Mantova-mer Adriatique)
P 91-03-06	Rovigo (Canal Mantova-mer Adriatique, 140,0 km)
P 91-03-07	Conca di Volta Grimana (Canal Mantova-mer Adriatique, 170,0 km)
P 91-03-08	Porto Levante* (Embouchure du Pô di Levante)

* Ports privés appartenant à des entreprises.

Les numéros suivants sont modifiées comme il suit:

P 01-10	Oss (Maas, 193,0 km)
P 03-01	Moerdijk (Hollands Diep), 986 km
P 04-01	Vlissingen (Westerschelde), 14 km de l'embouchure
P 10-41	Niffer-Mulhouse
P 10-43	Pagny (Saône), 192,75 km
P 15-01	Almere (IJsselmeer, 15,0 km)
P 15-03	Groningen (Van Starckenborghkanaal, 7,0 km)
P 15-01-01	Leeuwarden (Haringsmakanaal, 23,7 km)
P 20-15	Decin (Elbe, 737,3 et 739,3 km)
P 20-16	Usti nad Labem (Elbe, 761,5 et 764,0 km)
P 20-17	Melník (Elbe, 834,4 km)
P 20-06-01	Mirejovice (Vltava, 18,9 km)
P 40-04	Pinsk (Pina, 9,0 km)
P 50-03	Podporozhie (voie navigable Volga-Baltique, 1 054,0 km)
P 50-06	Nizhniy Novgorod (Volga, 905,0 km)
P 50-07	Kazan (Volga, 1 311,0 km)
P 50-08	Ulianovsk (Volga, 1 528,0 km)
P 50-09	Samara (Volga, 1 738,0 km)
P 50-10	Saratov (Volga, 2 165,0 km)
P 50-11	Volgograd (Volga, 2 551,0 km)
P 50-12	Astrakhan (Volga, 3 051,0 km, port maritime)
P 50-02-01	Port Nord de Moskva, (Kanal imeni Moskvyy, 46,0 km)
P 50 02-03	Port Sud de Moskva, (Kanal imeni Moskvyy, 0,0 km, Moskva River 151,0 km, à partir de sa confluence avec l'Oka)
P 50-02-02-01	Tver (Volga, 272,0 km)
P 50-01-01	Perm (Kama, 2 260,0 km)
P 60-15	Arkhangelsk, port fluvial (embouchure de la Severnaja Dvina, 0,0 km)
P 70-03-01	Almelo (Zijkanaal, 17,6 km)

P 80-59bis	Cernavoda (Danube, 298,0 km)
P 80-62	Giurgiulesti (Danube, 133,0 km)
P 80-61	Galati (Danube, 76,0 Mm – 160,0 km)
P 81-01	Sala (Vah)
P 81-02	Sered (Vah)
P 81-03	Hlohovec (Vah)
P 81-04	Piestany (Vah)
P 81-05	Nove mesto nad Vahom (Vah)
P 81-06	Trencin (Vah)
P 81-07	Dubnica (Vah)
P 81-08	Puchov (Vah)
P 81-09	Povazska Bystrica (Vah)
P 81-10	Zilina (Vah)
P 81-11	Cadca (Vah-Oder Link)
P 90-01	Taganrog, port maritime (baie de Taganrog)
P 90-02	Eysk, port maritime (baie de Taganrog)
P 90-03	Azov, port maritime (Don, 3168,0 km)
P 90-04	Rostov, port maritime (Don, 3134,0 km)
P 90-05	Oust-Donetsk (Severskiy Donets, 5,0 km de l'embouchure)
P 91-04	Cremona (Canal Milan-Pô, 55,0 km du Terminal de Milano)
P 91-05	Boretto R. Emilia Centrale (Pô, 120,0 km du Terminal de Milano)
P 91-07	Adria (canal Mantova-mer Adriatique)
P 91-08	Chioggia (canal Pô-Brondolo)
P 91-09	Marghera (Laguna Veneta)
P 91-04-01	Ferrara (Canal Ferrara-Porto Garibaldi)
P 91-03-01	Mantova (Valdaro et ports privés) (Canal Mantova-mer Adriatique, 0,0 km et Lacs de Mantova)

Les numéros suivants sont supprimés:

P 70-03-01	Hengelo (Twentekanaal, 45,1 km)
P 91-01-02	Ostiglia (voie navigable Fissero-Tartaro-Canalbianco, 30,0 km)
P 91-01-03	Legnago (voie navigable Fissero-Tartaro-Canalbianco, 65,0 km)
P 91-01-04	Rovigo (voie navigable Fissero-Tartaro-Canalbianco, 140,0 km)
P 91-01-05	Conca di Volta Grimana (voie navigable Fissero-Tartaro-Canalbianco, 170,0 km)

Note de bas de page se rapportant à la description des ports situés sur l'Elbe (P 20-01–P 20-17):

- ¹ Les distances relatives aux ports situés sur l'Elbe sont mesurées de la manière suivante: en Allemagne à partir de la frontière germano-tchèque en commençant à 0,0 km; en République tchèque à partir de la frontière germano-tchèque en commençant à 726,15 km pour éviter que les distances mesurées dans les deux pays concernés fassent double emploi.
-

